

КРАТКИЙ КУРС АНТИСОВКА ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ (а впрочем, и заканчивающих)



Евген Глибовицкий

управляющий партнер консалтинговой компании pro.mova, член Унивской экспертной группы, разрабатывающей долгосрочную стратегию развития Львова

ЭТО КНИГА — РУБИКОН.
ПРИНЯВШИЕ ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ
ВЗРОСЛЫЕ РИСКУЮТ ОКАЗАТЬСЯ
ПОСЛЕДНИМ ПОКОЛЕНИЕМ,
БЕЗРОПОТНО ВОСПРИНИМАВШИМ
«ОТ СУМЫ И ОТ ТЮРЬМЫ...» КАК
ДАННОСТЬ, КОНСТАНТУ БЫТИЯ. НО
ВЕДЬ ЕСТЬ ВЫХОД!



Кен Ватанабе,
Учимся решать проблемы: простая
книга для умных людей.

По вопросам приобретения книг — shop.companion.ua

Я НАЧАЛ ЧИТАТЬ ЭТУ КНИГУ из чувства вины, но в процессе чтения стал преобладать интерес. Дочитывал ее уже с восторгом.

Началось все очень просто. Виноват: в конце «летнего трансферного окна» я смог убедить ценного сотрудника, весьма любимый мною журнал «Комп&ньоН», поменять место работы в мою пользу. Поэтому, когда из редакции позвонили и попросили прочитать книгу и написать на нее рецензию — я не мог отказать. Но только предупредил, что предубежденно отношусь к бизнес-бестселлерам: в них, кажется, часто слишком много «бизнес-бестселлинга». Не умея расшифровать трудности перевода с западного на постсоветский язык, жаждущие знаний «менеджеры» часто воспринимают модные книги как эдакую универсальную волшебную таблетку, приняв которую, можно с легкостью дать ответы на любые трудные вопросы. Тем не менее, прочитав несколько страниц, я понял, что передо мной совершенно другой случай.

Бывший ведущий консультант McKinsey, йельский и гарвардский выпускник, токиец Кен Ватанабе (не путать с японским актером из голливудских фильмов) написал книгу для японских школьников о том, как справляться с ежедневными проблемами: улучшить оценки по математике, не проспав утром школу или организовать школьный концерт. Он написал о том, что лежит в основе способности преодолевать трудности, о том, что в украинском языке называется прекрасным трудно переводимым

словом «зарадність». Однак якщо в Японії ця книга для школьників, то в Україні з неї надо начинать решать проблемы взрослым людям.

Обычно перенос какого-то подхода из чужого цивилизационного контекста в украинский означает как минимум искривление восприятия. «Наша их не понимай», потому что бизнес-книги преимущественно пишутся для западного рационального читателя. Они рассказывают о том, как достичь успеха, создав более эмоциональные решения. Эти книги линейно переводят на русский, и они попадают в руки к импульсивным, эмоциональным постсоветским руководителям-лидерам-хозяйственникам, которые в результате пытаются стать эмоциональнее, еще больше отдаляясь от глобальной бизнес-среды. В дальнейшем в потоке «фанка», «джаза» и других изысканных форм ведения бизнеса трудно найти содержание, поэтому часто смысл продуктов украинских компаний так сложно объяснить на мировых рынках.

Преимущество книги «Учимся решать проблемы» в том, что она как раз рационализует то, к чему мы обычно относимся очень эмоционально. Она объясняет, а не требует верить, приводит аргументы, а не апеллирует к стереотипам. В конце концов, она учит тому, что было самым страшным знанием в СССР. Эта книга учит пользоваться знаниями. Вот он, западный (хоть и с Востока) ответ на советский образовательный лозунг «мы вас будем учить, но вы ничему не научитесь»!

Это Рубикон. Выросшие на этой книге дети, вероятно, не будут понимать, зачем забивать себе голову кучей информации в формате «Что? Где? Когда?», если вопросы «Почему?» и «Зачем?» более рациональны и быстрее приводят к результату. А вот принявшие ее содержание взрослые рискуют оказаться последним поколением, безропотно воспринимавшим «от сумы и от тюрьмы...» как данность, константу бытия. Но ведь есть выход!

Эту глубоко антиправительственную (по отношению к любому украинскому правительству) книгу надо спешить купить, пока еще не опустились руки бороться за лучшие стандарты в темнеющем царстве. В ней — инструкция по эксплуатации Кащеевой смерти. Очень кстати! ■

shop.companion.ua

Прогресивна ділова література
стала більш доступною



В новому інтернет-магазині *shop.companion.ua* легко та в короткий час можна придбати ділову літературу за допомогою послуги «portmone»



Companion Group

Ви можете замовити
цю та інші книги
Companion Group
за тел.: (044) 494 25 04